Hedderichstraße 114
60596 Frankfurt am Main
www.fischertheater.de

S. FISCHER THEATER MEDIEN

Tel. +49 (0) 69 6062-270
Fax. +49 (0) 69 6062-355
theater@fischerverlage.de

Daniel Danis

Das Lied vom Sag-Sager
(Le Chant Du Dire-Dire)

Deutsch von Uta Ackermann

1 D, 3 H

UA: 1998 / Espace Go, Montreal
DSE: 31.03.2000 / Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin / Regie: Peter Wittenberg

Die Brüder Rock, William und Fred-Gilles Durant erzählen ihre Geschichte: Wie sie, als sie noch klein waren, nicht sprechen wollten, wie die Mutter, "die ihrige", ein Ding erfand, den Sag-Sager, um ihnen die Wörter aus dem Mund herauszuholen, wie der Vater, "der ihrige", den Sag-Sager aus Kupfer baute. Aber eines Tages - als ob sie es durch den Mund des Sag-Sagers herbeigerufen hätten - zieht das Chaos zu den Durants, ein furchtbares Gewitter braut sich zusammen:
"Von weitem sahen die Blitze aus wie achtzigtausend brennende Stelzen. Von nahem waren sie bis zur Weißglut geladen, richtig spitzig-krumme, hitzig-versengte Messerklingen, die sich den Kopf voran auf alles stürzten, was sie anzog."
Ein grob lachender Donner schleudert einen Blitz durch das Haus, der Mutter und Vater mit den Nägeln im Parkett "verschweißt-verkleisterte".
Die Brüder Durant erzählen weiter, wie sich die vier in ihrem kleinen Haus ohne Eltern weiter durchschlugen, wie sie gegen alle Widerstände zusammengeblieben sind, wie sie sich von niemandem trennen ließen, wie die Schwester Noéma mit zwanzig auszieht, um als Sängerin durch die Bars zu touren, bis sie eines Tages wieder vor ihrer Tür abgeliefert wird: "wie ein Haufen Schutt", sprachlos in einem leblosen Körper mit wachen Augen.
Gegen den Rat der Ärzte beschließen die Brüder, die Schwester mit ihren eigenen Methoden zu heilen. "Die Gesellschaft der Liebe Durant" nennen sich die Brüder, sie geben der Schwester soviel Liebe sie können, bis der große Donner zurückkehrt und der Gesellschaft der Liebe mit "Feuerkugeln aus Feuer" zu Hilfe kommt, denn Noéma ist seine Braut, die er - so erzählen es die Brüder Durant - am Ende heimbringt in sein Schloss aus Licht.

Hörspiele

Das Lied vom Sag-Sager
Hörspiel nach dem gleichnamigen Theaterstück
Produktion: SR/DLF 2001
Musik: Thomas Dalle
mit: Felix von Manteuffel, Ulrich Gall, Matthias Matschke, Elise Caron, Andrea Kiefer
Regie: Marguerite Gateau

Ursendung: SR/DLF 2001 SR: 7.4.2001